

## PRESENTACIÓN

Este número 18 de *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua* está compuesto por cuatro artículos, cuatro reseñas y una entrevista. Estamos muy contentos porque hemos recuperado este último apartado que creemos importante y enriquecedor para la revista y para los lectores. Las investigaciones compiladas son de temas muy variados, pero, como siempre, relacionados con el estudio de la historia de la lengua española.

Abre el volumen la entrevista a Pedro Álvarez de Miranda titulada «Palabras y diccionarios» realizada por David Prieto García-Seco (Universidad de Murcia). En ella, se desgranán momentos fundamentales en la vida profesional del académico de la RAE y catedrático emérito de la UAM que, como curiosos lectores, vamos averiguando pregunta tras pregunta.

*Cuadernos* continúa con cuatro artículos que conforman el grueso del número. El primero de ellos, de Francisco Javier Sánchez Martín (Universidad de Murcia), se titula «La influencia de Columela en el *Libro de Agricultura* (1513-1539) de Gabriel Alonso de Herrera»; el segundo, de Iván Cerrada García (Universidad de Alcalá), «La vida material en la documentación de los siglos XVII y XVIII en la villa de Carabaña (Madrid)»; el tercero, el de José Armando San Martín Gómez y Camille Aguilar Reinat (Sorbonne Université-Paris IV / École Pratique des Hautes Études-PLS, LAS) lleva por título «Los indigenismos léxicos en el español de Campeche: primeras aproximaciones a su estudio diacrónico (siglos XVI-XIX)»; y, por último, la investigación de Paloma Serrano García (Universidad Autónoma de Madrid), «El relevo léxico de *tornar y volver*: a propósito de su valor de regresión».

Finalmente, el volumen termina con cuatro reseñas<sup>1</sup>. La primera de ellas, la que Neus Vila Rubio (Universitat de Lleida) realiza de la obra de Alfonso Zamorano Aguilar, *La gramatización del español en el Perú del siglo XIX. Contribución a la historia de las ideas lingüísticas en América Latina*, publicada el 2022; la segunda, la de José Ramón Carriazo Ruiz (Universidad

---

<sup>1</sup> La revista no se responsabiliza de las opiniones vertidas en las reseñas. La responsabilidad es únicamente del autor que la firma.

Nacional de Educación a Distancia) del libro *La etnolexicografía. Los discursos del ethnos en los modos lexicográficos*, de Águeda Moreno Moreno, que se publicó en el 2024; la tercera, la de Itziar Molina Sangüesa (Universidad de Salamanca) de *La geopenía en su historia. Aportes filológicos y lexicográficos* de Mariano Quirós García, publicada también el pasado año; y, para terminar, la que George Codreanu Codreanu lleva a cabo del libro *Semántica, lexicología y fraseología de la lengua española* de José Ramón Carriazo Ruiz y Joseph García Rodríguez, de este 2025.

Esperamos que los trabajos reunidos en este número 18 de *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua* sean de su interés y que, mientras disfrutan de su lectura, obtengan nuevas pistas para futuras investigaciones. Por supuesto, queremos dar las gracias a los autores y autoras que han mandado un artículo o una reseña y que han hecho posible que este número saliera adelante; y también a todos los evaluadores que, siempre desde la experiencia y la crítica constructiva, han ayudado a mejorar los trabajos. Gracias a todos ellos, *Cuadernos* y otras revistas de divulgación científica salen adelante, número tras número, favoreciendo la comunicación entre investigadores.

Muchísimas gracias a todos.

**Clara Grande López**

*Cilengua*

Madrid, 1 de diciembre de 2025

